

# LA MEDICINA RURAL

# cada día PEOR

En Aragón  
hay 125  
plazas de  
médico titular  
vacantes

■ En Teruel, hay más  
plazas vacantes que  
ocupadas

■ "De no ser por ganar más,  
nadie iría hoy a los pueblos.  
Y ahora, los ingresos han  
bajado bastante"

● SOLO LA COMARCALIZACION DE LA MEDICINA  
PUEDE SOLUCIONAR EL PROBLEMA

(Páginas 2 y 3)



Ferias y exposiciones:

## ¿guerra de expo- sitores?

A la Feria de la Construcción  
y Obras Públicas de Madrid  
la han hecho coincidir este  
año con el sector monográfico  
del mismo nombre en Zaragoza

EN LA PAGINA DOS

## Los RENOIR y las ARTES VISUALES

Por RAMON J. SENDER

(PAGINAS 6 y 7)

INFORME-  
DENUNCIA

## La agonía de la lengua arago- nesa

■ Por Ramiro GRAU



(Páginas seis y siete)

# el país

ARAGONES

SUPLEMENTO SEMANAL DE ARAGON/expres

NUM. 35 SABADO, 27 DE SEPTIEMBRE DE 1975

SE VAN A INVERTIR (PAGINA 5)  
CUATRO MILLONES DE  
PESETAS PARA RESTAURARLO

## El órgano de la colegiata de Calatayud

Es uno  
de los  
mejores  
de España  
del siglo  
XVIII

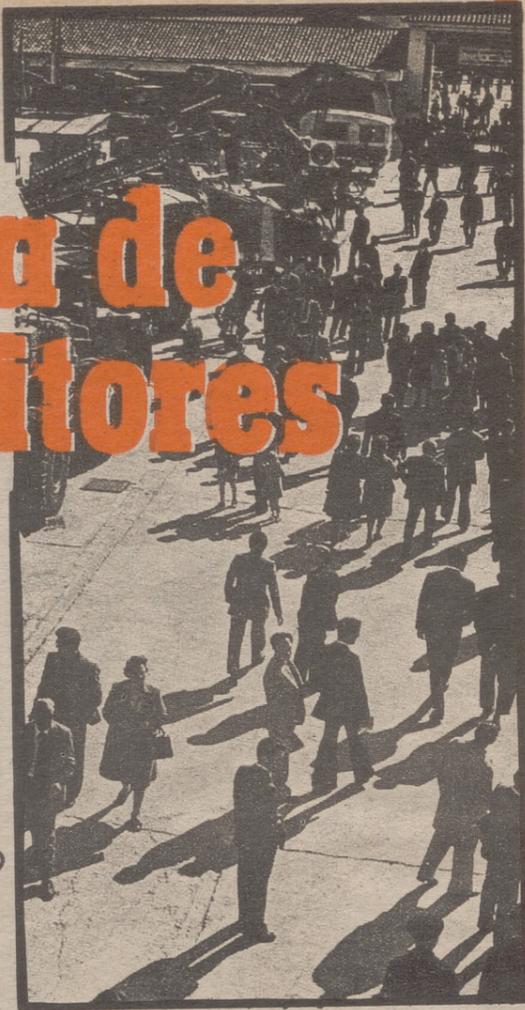
Desde hoy  
NUEVA SECCION  
en «el PAIS  
ARAGONES»

aquellos  
años  
veinte

Ferias y exposiciones:

# Guerra de expositores

A la Feria de la Construcción y Obras Públicas de Madrid la han hecho coincidir este año con el sector monográfico del mismo nombre en Zaragoza



LOS industriales aragoneses del sector de la construcción y las obras públicas se incomodan. El "cisma" del sector, al parecer por unos motivos eminentemente políticos, ha venido de Madrid, como tantas cosas que vienen de la capital de España o que se llevan a la capital de España.

Ocurre que el sector monográfico de Maquinaria para Obras Públicas y Construcción ("SMOPYC-75") que se constituye en Zaragoza para abrir sus puertas como un anexo dentro de la 35 Feria de Muestras a celebrar en octubre próximo, se ha encontrado de pronto con una inesperada réplica madrileña, consistente en un cambio de fechas para la Feria Internacional de Construcción y Obras Públicas ("FICOP") que venía celebrándose tradicionalmente en el mes de abril. Así, nos encontramos con que los días 8, 9 y 10 de octubre se va a celebrar el "SMOPYC" en Zaragoza, y exactamente en las mismas fechas tendrá lugar en Madrid la "FICOP".

obras públicas por un capricho o por unas buenas relaciones públicas, no. Lo que ocurre es que entre las provincias de Zaragoza y Huesca se concentra más del cuarenta por ciento de la producción industrial española de este sector, y que casi el noventa por ciento del consumo nacional se circunscribe a un radio de 300 kilómetros que tiene a Zaragoza como centro. Uno de los industriales del sector nos comentaba recientemente que a Zaragoza y Huesca se las conoce por ahí fuera como el "Hong-Kong" de la industria para la construcción y las obras públicas.

## DIVISION DE LA OFERTA

Lo cierto es que la convocatoria de los dos certámenes feriales ha dispersado estos días la oferta nacional del sector y ha encrespado los ánimos de muchos industriales comprometidos en esta clase de actividades.

Huesca y Zaragoza reúnen el mayor número de fabricantes de maquinaria de construcción y obras públicas y se acercan geográficamente al máximo número de demandantes

## NO ES CASUALIDAD

La coincidencia de fechas no se considera en medios competentes de este sector industrial de Zaragoza como fortuita. Se cree, en cambio, que tras el "baile" de fechas en la exposición madrileña hay latente un interés político, más que por la propia muestra ferial en sí, por la promoción personal de uno de sus más significados promotores.

Nos limitamos hoy a recoger aquí este sentir de los industriales aragoneses que, de la noche a la mañana, y a la hora de dar los últimos toques a este sector monográfico de la Feria, se han encontrado con la desagradable duplicidad, como si el año no tuviera más días o como si, de verdad, se pretendiera arrinconar la iniciativa zaragozana en este campo.

## POTENCIA REGIONAL

Porque Zaragoza no es sede de este salón monográfico de construcción y

Según fuentes de la propia Feria de Muestras de Zaragoza, un considerable cúmulo de industriales catalanes y vascos de este ramo han anunciado ya su asistencia al sector monográfico de la Feria de Zaragoza y rechazado su participación en el "FICOP" madrileño.

A final lo cierto es que la "guerra" de expositores —si es que se puede hablar en estos términos— parece estar ganándola Zaragoza, contando ya con noventa y dos firmas expositoras en este sector monográfico, procedentes de 35 ciudades españolas; también se esperan visitantes con tarjeta de comprador que acudirán este año desde la República Federal Alemana, Cuba, Francia, Inglaterra, Irlanda, Túnez y otros países. A la muestra zaragozana acudirán asimismo los más cualificados periodistas especializados en el tratamiento de informaciones sobre la maquinaria para la construcción y obras públicas.

J.L.C.

## En Aragón hay 125 plazas de médico titular vacantes

EL problema de la falta de médicos que quieran ejercer su trabajo en los pueblos de Aragón es cada día más grave. En este momento, el total de las plazas de médicos rurales desiertas en las tres provincias aragonesas equivale al número de plazas de toda la provincia de Teruel: 125 partidos médicos se encuentran vacantes y todo parece indicar que, al menos a corto plazo, la situación se agravará todavía más.

Pero lo que todavía parece más evidente es que sólo con una ambiciosa y radical reestructuración de la sanidad rural se conseguirá detener este proceso que, en pocos años haría todavía más problemática la vida en los pueblos de nuestra región como en los de cualquier parte de España. El problema no es tanto de los médicos cuanto de los aragoneses que después de la ventolera de la emigración, han quedado todavía en sus pueblos de origen, ahora diezmos. La falta de médicos, si se agrava todavía más el problema, podría ser un empujón definitivo para que amplias zonas de Huesca, Zaragoza y Teruel quedarán definitivamente desiertas.

## DATOS GRAVÍSIMOS

Los datos, recogidos de los Colegios de Médicos y las Jefaturas Provinciales de Sanidad, hablan por sí solos. En Zaragoza, de los 191 partidos médicos existentes —número inferior al de municipios, puesto que un partido puede agrupar a varios de éstos— se encuentran vacantes un total de 36 porque ningún médico quiere hacerse cargo de estas plazas. La proporción es todavía más alta en Huesca, donde 26 de los 120 partidos no tienen médico titular en la actualidad. La falta endémica de médicos rurales se ha agravado en los últimos años ya que de las 12 ó 14 vacantes habituales hasta hace dos años, se ha pasado justo al doble.

Pero donde el nivel de gravedad resulta más inquietante es en Teruel. En efecto, en la provincia bajoaragonesa existen más plazas de médico titular sin cubrir que cubiertas. Contra 62, partidos médicos que cuentan con titular, hay otros 63 que se encuentran vacantes. Por más que no sea excesivamente extraño que Teruel ocupe, dentro de Aragón, la cota más baja de ocupación de plazas médicas, dado que, como luego se verá, la despoblación de los núcleos rurales ha sido, en buena parte uno de los factores que han agudizado el problema con más fuerza.

En todas partes, tanto los ayuntamientos como los respectivos Colegios de Médicos dan toda clase de facilidades para que se cubran estas plazas vacantes. Pero lo cierto es que, en la actual estructuración de la

medicina rural, nunca se llegarán a cubrir muchos de estos pueblos o partidos médicos. Podrían hoy sufragar dignamente la presencia de un profesional de la medicina ni los nuevos médicos encuentran suficientes alicientes a la práctica de profesión en el medio rural, como hemos podido constatar en una serie de consultas.

## UNA ESTRUCTURA ANACRÓNICA

Con algunos remiendos, la situación actual y el sistema de trabajo remuneraciones de los médicos rurales siguen siendo los de un Aragón y España preponderantemente agraria y poco urbanizada. Hasta la inmediatez posguerra, eran los ayuntamientos quienes contrataban directamente los servicios de médicos de cada pueblo. Pagaban una cantidad por los servicios oficiales y otra para la asistencia a los enfermos no incluidos en el padrón de beneficencia municipal. De esta manera, los ayuntamientos hacían un esfuerzo a fin de poder contar en su núcleo con un médico que atendiera la salud de los vecinos.

Por los años 40, cambió ligeramente el sistema de contratación ya que fue el Estado quien, se hizo cargo del pago de los servicios oficiales de los médicos de cada municipio. De una manera más organizada, los municipios fueron concentrados a efectos en forma de partidos médicos y cada uno de estos se creaba la figura del médico titular del partido.

Pero, sobre todo en la década de los

Pueblos decrepitos, medio vacíos, sin buenas comunicaciones, diezmos en su población, no tienen ya capacidad para mantener a su tradicional médico. Por su parte, la ausencia de médicos, puede provocar una despoblación todavía más rápida en Aragón.



bajo en los  
el total de  
aragonesas  
25 partidos  
nos a corto

ambiciosa y  
este proceso  
pueblos de  
lema no es  
entolera de  
igen, ahora  
ma, podría  
Zaragoza y

garán a cubrir,  
partidos médi-  
dignamente  
al de la medici-  
encuentran  
la práctica de  
ral, como hem-  
erie de consult

CRONICA

os, la situac-  
de trabajo  
médicos rura-

Aragón y  
te agraria y  
ta la inmed-  
amamientos qui-  
os servicios de  
o. Pagaban  
ficiales y otra-  
s no incluídos  
municipal. De-  
s hacían un s-

ntar en su nue-  
era la salud de

ió ligerament-  
que fue el Est-  
go de los servi-  
e cada munic-  
organizada,  
entrados a es-

idos médicos  
aba la figura

década de los

os en su po-  
Por su parte,  
ápida en

60, la geografía humana de Aragón y de toda España, sufrió cambios sustanciales. La fortísima emigración del campo hacia las ciudades y a diversos países europeos fue diezmando la población en los municipios rurales de toda España. Hasta el punto de que, en 1967, se hizo necesaria una modificación en la división de los partidos médicos, puesto que algunos debieron fusionarse a fin de mantener el suficiente número de habitantes para justificar la presencia de un médico dignamente pagado. En aquella ocasión, la reforma no atacó los aspectos más profundos y fundamentales que ya se venía denunciando al estudiar las condiciones de la práctica de la medicina en el medio rural. Únicamente se optó por nuevas concentraciones, como queda dicho.

La realidad ha sido que, desde entonces, el proceso de despoblación del campo aragonés ha continuado a un ritmo suficientemente fuerte como para volver a desfigurar en buena parte la distribución de los partidos médicos. De esta manera, la situación actual es completamente anacrónica ya que subsisten como tales muchos partidos médicos que por su bajo índice demográfico no pueden mantener a un médico titular. Es el caso de la mayoría de los 125 partidos médicos que actualmente se hallan vacantes, algunos de los cuales no alcanzan siquiera los 200 habitantes.

AHORA, NI SIQUIERA EL DINERO

"La única razón por la que un médico recién salido de la Facultad puede optar por



La despoblación de los núcleos rurales y la inclusión de los autónomos agrarios en la Seguridad Social han asestado el golpe de gracia a la medicina rural

# La medicina rural cada día peor

- En Teruel, hay más plazas vacantes que ocupadas
- "De no ser por ganar más, nadie iría hoy a los pueblos. Y ahora, los ingresos han bajado bastante"

irse a trabajar a un pueblo, es la de ganar más dinero y poder ahorrar durante buena parte de lo que gane", nos ha contestado un médico que terminó sus estudios el año pasado y ha preferido lograr una especialización en un gran hospital de Zaragoza.

¿Pero cuál es la situación económica de estos profesionales de la medicina en el medio rural? Este, que podría ser un aliciente para cubrir las plazas vacantes, va dejando de serlo. Los ingresos más importantes de los médicos de los pueblos provenían hasta hace pocos meses de la medicina privada y, particularmente, de las igualas que las familias agrícolas tenían

establecidas con el visto bueno del Colegio Oficial de Médicos. El sueldo de un médico por la plaza de titular, que como hemos dicho es pagado por el Estado desde los años 40, supone actualmente la cantidad, verdaderamente baja de 12.000 pesetas. Con estos ingresos, probablemente ningún partido médico de España estaría cubierto en estos momentos.

Las igualas, sin embargo, ha recibido un golpe definitivo con la adscripción de los agricultores autónomos el régimen de la Seguridad Social Agraria. Ahora, como compensación a esos ingresos perdidos, la Seguridad Social abona a los médicos titulares una cantidad que no compensa ni de lejos los ingresos anteriores. Y en el caso de los practicantes, como recientemente declaraba a nuestro periódico el presidente del Colegio de ATS de Zaragoza, ni siquiera se ha comenzado a pagar esa compensación que los médicos ya reciben.

Este fue el origen del asunto de Novillas. Pero puede ser, en los próximos meses, origen de nuevas vacantes en numerosos partidos médicos cuyos titulares no se verán compensados económicamente del esfuerzo y la pérdida que desde otros puntos de vista les supone abandonar la posibilidad de practicar la medicina en un gran hospital y marchar al campo.

LAS RAZONES DE LOS JOVENES MEDICOS

Pero, con ser importante el factor económico, no lo es todo. Hemos hablado con un grupo de jóvenes médicos que,

cuando terminaron sus estudios, optaron por ganar una pequeña cantidad en los rotatorios de los hospitales zaragozanos en lugar de acudir a las vacantes de cualquier comarca aragonesa donde, al menos de momento hubieran tenido unos ingresos sensiblemente superiores sin ninguna duda. Ellos han expuesto las principales razones que les alejan de la medicina en el medio rural.

—Hoy la mayoría de los médicos jóvenes aspiramos a hacer una especialidad. Y esto es prácticamente incompatible con el trabajo de médico en un pueblo que no esté muy cerca de Zaragoza u otra capital.

—La medicina que se puede hacer en un pueblo es una medicina mutilada. El médico, que no dispone de ningún elemento auxiliar mínimo, lo único que puede curar son catarros, porque cualquier lesión exigiría ya un aparato de rayos que casi ningún pueblo tiene. Cualquier pequeño problema obliga al médico a enviar al enfermo al especialista en Zaragoza, Huesca o Teruel. Trabajar en estas condiciones no puede satisfacer a nadie que quiera hacer una medicina digna y moderna.

—En el último año de la carrera se suele hablar mucho de estos temas. Y los que optan por ir a pueblos lo suelen hacer porque necesitan dinero pronto. Piense por ejemplo en un caso de boda o hijos. Algunos de ellos, durante los años que están en un pueblo, ahorran lo suficiente para luego poder hacer una especialidad sin apuros económicos.

—Una razón poderosa que aleja a los médicos jóvenes de los pueblos es la clara

conciencia que tienen de que, al término de sus estudios, no poseen la experiencia y los conocimientos prácticos mínimos como para enfrentarse, completamente solos, a los problemas médicos que puedan surgir en un pueblo. La deficiente formación de la Universidad española obliga a que el primer contacto con la medicina tenga lugar en grandes hospitales, trabajando en equipo, aprendiendo.

—La única solución que vemos a este problema sería la comarcalización de la asistencia médica. Eso podría ser un principio de solución, al menos.

COMARCALIZACION, LA UNICA SALIDA

Efectivamente, parece que, al fin, la solución se va a intentar por el camino de la comarcalización de la asistencia sanitaria. Una reforma como la del 67, que únicamente volviera a agrupar partidos médicos sin la suficiente población, sería un nuevo parche absolutamente ineficaz. Se impone ya una consideración de la medicina a nivel comarcal, con un centro médico que en cada comarca puede albergar consultas de especialistas, radiología, laboratorio, quirófano de urgencia y que cubra el ámbito de la comarca mediante ambulancias.

Esta parece ser la recomendación que ha hecho el Gobierno, en el mes de julio pasado, la Comisión Interministerial que redactó el Plan de Reforma Sanitaria y que actualmente está siendo estudiada a los más altos niveles. Entre tanto, están surgiendo ya algunos centros pioneros y Zaragoza no es ajena a ello. Concretamente en Daroca, Cariñena y Epila se están construyendo otros tantos centros comarcales con las características arriba reseñadas. De esta manera, si se opta por una solución comarcalizada, el médico rural podrá trabajar en equipo, contará con los elementos auxiliares suficientes y podrá estar a la altura de los profesionales que ejercen en las ciudades. Un aliciente mayor en lo económico podría completar el nuevo panorama. En este momento, las 125 plazas vacantes que existen hoy en Aragón, podrían ir reduciéndose en muy poco tiempo.

Pablo LARRAÑETA



Historia  
de Aragón

A  
PROPOSITO  
DEL  
ASESINATO DE  
CONESA EN 1890

# ZARAGOZA FRENTE a la

## INJUSTICIA

Aquel monumento había costado mucho trabajo y no pocos disgustos a los granadinos porque primeramente se anunció un concurso que hubo que declarar desierto y a última hora, de prisa y corriendo, se encargó la obra a Benlliure, que en muy poco tiempo trazó un precioso bibelot. El pueblo de Granada creyó que era un pretexto la suspensión del viaje regio cuando en realidad obedeció al justificado temor de la Regente, de que D. Alfonso se agravara en su dolencia. Se pensó en que el Rey regresase a Madrid y en que la Reina Regente continuara el viaje a Granada, pero Doña Cristina no quería separarse de su hijo en aquellas circunstancias. Hubo que desistir, por tanto, de que los Reyes hicieran acto de presencia en Granada y en cambio se comisionó a tres ministros de la Corona para dar solemnidad a los actos con tanto interés preparados. Pero los granadinos se llamaron a engaño, las turbas recibieron a los ministros con protestas, desprecios y silbidos, quemaron los gallardetes, los arcos triunfales y las tribunas y descubrieron con gran algazara el monumento, prescindiendo de las autoridades.

Estos y otros incidentes desagradables amargaban la vida de Cánovas y explican, hasta cierto punto, el tropiezo de Zaragoza.

### ¡O TODOS O NINGUNO!

Amaneció el viernes 25 de noviembre y los zaragozanos despertaron volviendo a la increíble realidad que les había desconcertado en la noche anterior. Aquella mañana entraron en Capilla el Aragonés y el Ballado con la severa solemnidad propia del caso. Se les leyó la sentencia por el secretario don Félix Burriel que escuchó el Ballado relativamente sereno, mientras el Aragonés, muy afligido, exclamaba: ¿Y dónde está esa mujer que nos ha perdido a todos? Para no exasperarle se le ocultó lo del indulto y se le dijo que también se hallaba en capilla en otro aposento.

Entre tanto, a medida que avanzaba la mañana, los comentarios y protestas que se iniciaron en la noche anterior, se extendían y crecían como la espuma. Corría como cosa cierta la murmuración de que Carmen Martínez había sido indultada porque en sus mocedades sirvió de doncella en casa de Cánovas. Nadie pudo confirmar el hecho ni la prensa se atrevió a recoger tal supuesto, pero la verdad es que las gentes lo creían como si lo hubieran visto y esto hacía más notoria, a sus ojos, la injusticia cometida.

Al fin estalló la indignación. Las vendedoras del Mercado recogieron sus toldos y sus tinglados y se lanzaron vociferando por las calles. Los obreros cesaron en el trabajo y abandonaron los talleres. Los estudiantes no entraron en clase. Se cerraron los comercios en su mayor parte y los comerciantes remisos se vieron obligados a secundar el cierre ante la actitud amenazadora de los manifestantes. El movimiento surgió espontáneamente en distintos lugares de la ciudad y sólo al mediodía se concentró en la plaza de la Constitución donde miles de almas pedían a voz en grito que se hiciera justicia. Por todas partes aparecían grandes letreros con el lema que se hizo famoso: ¡O todos o ninguno! Los hermanos de la Sangre de Cristo que habían salido como de costumbre a pedir limosna para los reos que iban a ser ajusticiados, tuvieron que retirarse intimidados por la muchedumbre que no admitía la posibilidad de que la ejecución se llevara a cabo. Todo Zaragoza era un clamor pidiendo el indulto.

Las autoridades no sabían cómo responder a esas demandas, ni cómo impedir aquellas manifestaciones y protestas, porque en su fuero interno comprendían que eran justas y la multitud se mantenía en actitud prudente sin cometer excesos condenables. No había más remedio que acudir a Madrid para que se enmendara el yerro. En pocas horas se cursaron al Gobierno más de 300 telegramas. Altos y bajos, directores y dirigidos, derechistas e izquierdistas. se



unieron en la misma aspiración, en idéntico deseo. El Cardenal Benavides, los diputados don Tomás Castellano y don Marceliano Isábal, el gobernador señor Martínez del Campo, el alcalde don Esteban Alejandro Sala y todas las corporaciones y entidades públicas y particulares presionaron al Gobierno para que otorgase el indulto de todos los reos, única manera de resolver el conflicto.

Pasaban las horas sin aclararse la situación. De Madrid no contestaban. El caso era peliagudo porque acceder a la petición de Zaragoza, significaba una claudicación, un reconocimiento explícito del error sufrido, y Cánovas no era hombre que diera su brazo a torcer fácilmente.

Por su parte, la muchedumbre no cejaba en su actitud firme y resuelta. Más de dos mil manifestantes se estacionaron en la calle de Predicadores, junto a la cárcel. Hubo que reforzar el piquete del Regimiento de Galicia que custodiaba la prisión. Otro grupo numeroso se fijó en la Ribera y gritaba cerca de las ventanas de la Capilla: ¡Aragonés, no penes, que no te matarán! Este grupo estaba decidido a no consentir que se alzara el patíbulo. Al fin, después de muchas horas de zozobra, en las cuales no se despejaron las

calles ni un momento, cuando ya oscurecía, se recibió al ansiado telegrama oficial concediendo el indulto.

Todo Zaragoza respiró satisfecho. La angustia de las pasadas horas se convirtió repentinamente en tranquilidad y regocijo. Los reos fueron sacados enseguida de la Capilla. Sonaron las músicas y los vítores a la Reina Regente. Era el séptimo aniversario del llorado Alfonso XII y se había concedido el indulto en memoria de aquella fecha para no confesar que se otorgaba cediendo a un movimiento popular. La multitud llenó los cafés, los casinos, los teatros y las tabernas en celebración del triunfo de la Justicia y también del colectivo amor propio satisfecho.

No había transcurrido una semana de los hechos referidos cuando se declaró la crisis total del Gobierno y Cánovas cedió su puesto a Sagasta como era de rigor.

### BUROCACIA PINTORESCA

No queremos pasar por alto un detalle que acusa el sistema burocrático que entonces imperaba.

Para ejecutar a los tres reos condenados a la última pena, era indispensable hacer algún gasto. Hasta para dar garrote hace falta dinero. Se calculó que el arreglo del patíbulo y el viaje y estancia en Zaragoza del verdugo de Barcelona costaría unas 500 ptas. y como no había consignación alguna para tal menester, se pidió autorización a Madrid.

Llegó la autorización en 30 de noviembre, o sea, cuando todo estaba por terminado, como suele ocurrir, y en ella se ordenaba por S. M. la Reina Regente, en nombre de su augusto hijo don Alfonso XIII que se pusieran a disposición del señor Presidente de la Audiencia 500 ptas. con cargo al capítulo noveno, artículo segundo, del presupuesto del Ministerio de Gracia y Justicia de cuya entrega, por pagos a justificar, se rendiría la oportuna cuenta.

Pero en septiembre de 1893, es decir, cuando había transcurrido casi un año de los sucesos referidos, aún no estaban aquí las 500 pesetas. En vista de lo cual se envió al Ministerio la cuenta de los gastos producidos que, sin duda, alguien había anticipado. La cuenta decía así:

“Al alguacil de la Audiencia de Barcelona Domingo Puértolas por el coste del viaje suyo y del Ejecutor según recibo: 140,60 ptas.

Al carpintero Bienvenido Antorán por arreglar el tablado: 16 ptas.

Al tabernero Angel Gutiérrez por manutención y servicios: 11,50 ptas.

A María Cubero por alquiler de una cama para el Ejecutor de Barcelona: 2 ptas.

Total: 170,10 ptas.”

No podía ser más barato el coste de agarrotar nada menos que a tres personas.

Pero el Ministerio al recibir la cuenta manifestó que no admitía la factura del tabernero porque los verdugos cobran dietas cuando salen a trabajar, y tampoco admitió la partida de dos pesetas como alquiler de una cama por la misma razón y, en su vista, nada menos que S. M. la Reina Regente, en nombre de su augusto hijo el Rey D. Alfonso XIII rechazó y devolvió la cuenta por trece miserables pesetas de diferencia.

Otra vez vuelve la cuenta a Madrid rectificada con esa rebaja y entonces, también en nombre de S. M. la Reina Regente y de su augusto hijo el Rey D. Alfonso XIII es, por fin, aprobada.

A pesar de ello no llegaban las 156,60 ptas. a que la discutida cuenta quedó reducida. Hubo que esperar hasta fines de diciembre siguiente para hacerlas efectivas.

### ZARAGOZA ANTE LA INJUSTICIA

Hemos querido recordar este episodio de la vida zaragozana porque se distingue notablemente de las muchas alteraciones que en aquellos tiempos sufrió nuestra ciudad. Por entonces era frecuente que las gentes de la calle se soliviantaran porque no quería dimitir un ministro, porque había subido dos céntimos el precio del pan o porque resultaron mansos los toros lidiados en la plaza. Pero todas aquellas algaradas, a veces sangrientas, eran movimientos parciales que solían basarse en una finalidad tendenciosa, arbitraria e interesada. En cambio, hay que reconocer que la protesta provocada por el crimen de Conesa fue unánime, incruenta y perfectamente explicable; perseguida el noble y altruista empeño de que siguieran la misma suerte los que habían cometido idéntico delito. Con ello no hacía Zaragoza sino responder a sus honrosas tradiciones que siempre entrañaron una viva repulsa de la injusticia. La tan encomiada institución del Justicazgo no fue, en definitiva, más que un medio de impedir desafueros y abusos de poder hasta el punto de que el Justicia en sus orígenes se llamó el gobernador de las injusticias, no porque las cometiera, sino porque las remediaba. Y defensas contra las posibles injusticias eran, después de todo, los famosos fueros de la Firma y de la Manifestación de los que tanto se usó y se abusó. Se dirá que todo esto ha pasado a la historia y que es puro y trasnochado romanticismo, pero su olvido y su desprecio hace que en estos tiempos progresivos, muchos infelices ciudadanos de pueblos esclavos se vean impelidos por artes misteriosas, tan horripilantes como el potro y la hoguera, a confesarse culpables de delitos que no han podido soñar en cometer.



El órgano de Santa María en su estado actual

# EL ORGANNO DE LA COLEGIATA DE CALATAYUD

cuatro millones de pesetas: un millón 857.638 en el año 1974, y 1.984.000 en el año 1975, para las distintas obras precisas de albañilería, carpintería y ebanistería, talla, pintura, decoración y organería.

«Las gestiones para esta restauración —prosigue— han durado años y han sido bastante laboriosas y en ellas han intervenido: El Cabildo de la Colegiata, por medio de su Abad, don José Galindo Antón como alcalde de la Ciudad, don Federico Sopeña durante la etapa en que fue Comisario Nacional de la Música, el gran bilbilitano don Pedro Franco Millán que, con su tesón y gran cariño a Calatayud apoya y lleva a feliz puerto las causas nobles que su Patria chica le encomienda y, por fin, don Ramón Falcón Rodríguez, primero como Subdirector General de Bellas Artes y actualmente como

«de la buena manera de hacer los órganos en la España».

—¿En qué consiste la restauración?

—Deseo que quede bien claro que se trata de una verdadera y auténtica restauración, en el sentido más estricto de la palabra. Me explicaré: Una verdadera restauración exige que «se respete toda la concepción del instrumento de Silvestre Thomas, que no se cambie nada de su composición de juegos u otra parte de importancia musical, solamente se debe cambiar lo que esté roto y no sirva, reponer lo que falte y renovar lo que esté gastado, respetando íntegramente su antigüedad, su estilo, su arte y el sello personal de su autor.

»Para lograr esto hemos tenido que hacer filigranas; ha sido preciso buscar el espacio necesario para instalar el instrumento en el mismo lugar que antes ocupaba y esto nos ha exigido sacar hacia el interior de la Colegiata, en un metro más, la tribuna o balconada en donde se apoya la caja o fachada del órgano, ya que la reciente restauración del Claustro con su antigua Sala Capitular habían reducido el espacio útil para el mecanismo del órgano.

»La obra la dirige el Abad de la Colegiata junto con el maestro organero holandés, señor A. Gerard C. de Graaf, residente en La Almunia de Doña Godina, y con él han colaborado o están colaborando en albañilería don Manuel García Grimal, en carpintería y ebanistería don Manuel Casado, de Calatayud, y el taller de las escuelas Salesianas de La Almunia de Doña Godina, en talla, don José Lucea, de Zaragoza, y en pintura, don Antonio García de Calatayud. El trabajo de decoración artística en estilo antiguo está sin comenzar, y el artesonado ha sido diseñado por el artista bilbilitano Juan Cruz Melero.

Conseguido nuestro objetivo, nos despedimos de don Severino, pero no sin antes agradecerle su atención por su amable recibimiento. Pero antes de despedirnos emplazo nuevamente al Abad de nuestra Colegiata para una nueva entrevista, a fin de que podamos seguir hablando de nuestros tesoros artísticos de la Colegiata Santa María la Mayor.

José María JOVEN

**H**ACE algún tiempo teníamos en cartera hablar del antiquísimo y extraordinario «ORGANO» de nuestra Colegiata de Santa María la Mayor. También es cierto que este trabajo estaba proyectado para ser publicado en nuestro extraordinario de ferias; pero la verdad, equivocado o no, creímos más conveniente que pasara el bullicio y ambiente de fiestas para que los lectores pudieran disfrutar más tranquilamente de los interesantes datos que don Severino Jiménez Anguiano, Abad de la Colegiata nos da sobre el citado «ORGANO». Posiblemente, salvo historiadores y bilbilitanos ilustres, así como numerosos hijos de Calatayud, somos muchos los que, seguramente, desconocemos esos datos históricos de esa joya de inestimable valor que tenemos en nuestra Colegiata. Pues bien, ahí quedan —para aquellos que les guste conocer parte de nuestra historia— las interesantes palabras de don Severino Jiménez:

—¿En qué año se construyó el Órgano?

—Según consta por un «Acta Notarial», fechada en el año 1762 y que se conserva en el Archivo de Protocolos de la Ciudad, el Cabildo de la Colegiata y el Maestro Organero Silvestre Thomas, de Zaragoza, firmaron en el mencionado año una «capitulación y concordia para el órgano que se ha de hacer en la Iglesia Mayor Colegial Insigne de Santa María, de la Ciudad de Calatayud».

»Y aunque el instrumento construido por Silvestre Thomas en el año 1762 posee, en opinión de los expertos, la marca y sello personal del gran maestro organero aragonés, se sabe que se aprovecharon para su construcción muchas piezas y elementos de otro órgano más antiguo (probablemente del siglo XV o del XVI), ya que el documento notarial

arriba citado dice así: «Primera-mente han de servir de el órgano que tiene oy por estar bien tratados y ser de buena especie para el que se ha de hacer los registros siguientes: décimo, el flautado mayor, las dos octavas, las dos quincenas, la docena, a diez y novena, el lleno y cimbala...».

»También creemos que la fachada barroca es anterior a 1762.

—¿Cuándo dejó de funcionar?

—En el año 1965 las Direccio-

nes Generales de Bellas Artes y de Arquitectura iniciaron diversas obras de restauración en la Colegiata. Una de las obras importantes de restauración iniciadas ese año fue la del Claustro Gótico-Mudéjar y su antigua Sala Capitular con cargo a la Dirección General de Arquitectura (en el presente año ha dado comienzo la última fase de esta restauración).

»Para restaurar debidamente la Antigua Sala Capitular fue necesario desmontar el ORGANO porque su mecanismo se encontraba incrustado en ella.

—Sabemos que ahora se está restaurando el ORGANO, ¿podría decirnos qué organismo lo restaura?

—Lo restaura la Comisaría Nacional del Patrimonio Artístico y Cultural (antigua Dirección General de Bellas Artes).

»El presupuesto se acerca a los

● Es uno de los mejores de España del siglo XVIII

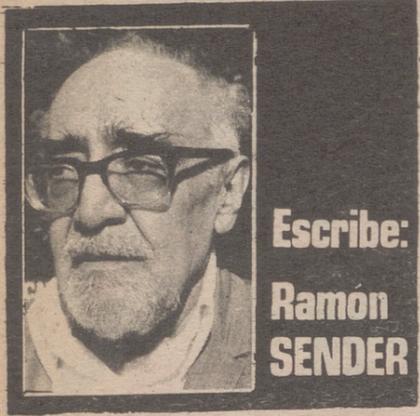
● Fue construido por el famoso maestro organero de Zaragoza, Silvestre Thomas

Comisario Nacional del Patrimonio Artístico y Cultural.

—¿Le parece interesante esta restauración?

—No sólo interesante, sino «necesaria». A un monumento de la talla de nuestra Colegiata no le puede faltar un «órgano de categoría». Y el que posee es: «un instrumento de gran categoría, de valor histórico-artístico y (en opinión de los entendidos) uno de los mejores órganos de España del siglo XVIII».

»Sabemos que un gran artista da siempre categoría a sus obras y Silvestre Thomas fue uno de los grandes maestros organeros de España en el siglo XVIII. Como prueba válida de que su fama de gran artista en la construcción de órganos traspasó las fronteras patrias, nos basta decir que el organero alemán Gabler de Ravensburgo lo pone a él, junto con José de Verdalonga, como ejem-



Escribe:  
**Ramon  
SENDER**

# LOS RENOIR Y LAS ARTES VISUALES

**E**l director de cine Jean Renoir ha publicado un libro sobre sí mismo titulado «Mi vida y mis films». Antes había publicado otro sobre el autor de sus días con el título «Renoir, mi padre». Su padre también se llamaba Juan. He ahí dos Juanes que se completan perfectamente en los niveles del arte visual: el del padre en la pintura; el del hijo en la mayor parte de las cuarenta películas que ha hecho. Es decir, en sus filmes en colores.

Ahora, con sus setenta y seis años y retirado de los estudios «cuando apenas comenzaba mi carrera», escribe y pasea bajo el sol del mediodía francés cojeando a consecuencia de la herida que recibió en las trincheras durante la primera guerra mundial.

El estilo es el mismo en los dos libros. Su padre, cuando el cineasta nació, tenía ya más de cincuenta años, la edad en que los hombres inteligentes deciden abandonar la máscara (la «persona») y vivir en la desnudez de su hombría. Lo que no es muy cómodo para los que viven con ellos, porque esa desnudez de carácter suele ser un poco abrupta, al menos en los países de cultura latina. El pintor lo dice de su padre con cariño y sin falsas o sinceras excusas. Es verdad que también el hijo se ha puesto a escribir en su vejez. Y con su hombría sin más casa.

La espontánea veracidad y falta de afeites del estilo hacen los dos libros tan amenos como puede ser un buen libro de un escritor francés profesional, que ya es decir. Porque los franceses, que son las gentes más afectadas del mundo en el trato social, son los más directos y sin máscara en su expresión literaria. En eso consiste su encanto, a través de los siglos,

desde antes de Montaigne hasta después de Colette.

Claro es que también hay en la expresión escrita la afectación de la espontaneidad y la desnudez. Pero los del oficio sabemos distinguir y también no pocos lectores.

He aquí cómo habla de su padre: «Cuando comencé a dirigir películas quise hacer lo contrario de mi padre, pero aunque pareciera extraño era precisamente en las producciones en las que trataba de evitar la influencia de la estética de mi padre donde ésta se hacía más patente. Empleo la palabra «estética» a falta de otra mejor. Mi padre no la habría aceptado. La evitaba lo mismo en la vida que en la pintura. Consideraba filosóficamente el mundo como un todo formado de partes grandes o pequeñas que encajaban perfectamente y cuyo equilibrio dependía de cada una de sus piezas».

Es decir, para el padre del cineasta no había nada pequeño en el mundo. A veces, paseando juntos por el campo, daba un rodeo para no pisar una pequeña flor silvestre y, en otras ocasiones, acortaba o alargaba el paso para no pisar una hormiga. La «estética» estaba implícita en la existencia.

Cada ser y cada cosa tienen su lugar en el mundo, es verdad. Por eso la pintura de Renoir es siempre sobre temas vulgares a los que da un tratamiento que podríamos llamar trascendente. Para el padre el arte no era un

logro ni una meta sino un «desarrollo» y un «hacer». Es decir, un proceso de creación que no cesa nunca y que es igualmente interesante en todas sus partes

y en todos sus momentos, como la vida misma.

Lo más curioso de todo esto es que si inmovilizamos la proyección de una película de Renoir en colores, en cualquier momento de la acción tendremos un cuadro que podría firmar su padre. También Renoir, hijo, trataba temas vulgares con un tratamiento «trascendente». Y esto era tan inconscientemente natural que cuanto más quería alejarse el hijo de las maneras del padre más se adaptaba a ellas. Era que los dos convenían en su rebeldía contra lo convencional, incluso lo convencional-rebelde hereditario.

¿Temas vulgares? No los hay, en el arte. Es decir, los hay si consideramos el arte como una manifestación estética. Por eso la palabra «estética» repugnaba a los dos. Hay que considerar el arte como una filosofía del existir y del ser. Se dirá que la estética es una filosofía también, pero realmente es sólo una parte de la filosofía.

Lo que el padre y el hijo querían y lograban expresar era una visión global y total del mundo a través de las formas y los colores. De tal manera que lo mejor en su obra fuera, como en la vida misma, inexplicable. Es decir, no previsible según patrones estéticos. Así como la religión debe rebasar la iglesia, el amor debe rebasar el matrimonio y la cultura debe rebasar la universidad, el arte debe rebasar la estética. Aunque sea un arte tan limitado por las máquinas y las experiencias empíricas como el cine.

Muchas veces he pensado que el cine no puede ser considerado un arte sino un «arte

aplicado», como la fabricación de automóviles o de aviones es una forma de «ciencia aplicada» y no la ciencia misma. Pero con autores como Renoir comencé a ver que en la libertad de elección de formas y colores había implícito un sentido de creación aunque la obra se hiciera a través de máquinas y fuera perceptible gracias también a las máquinas de proyección. Es decir aunque fuera un sistema de creación lleno de trucos.

La familia Renoir era una familia que vivía por los ojos. Su concepto del mundo era visual y su filosofía nacía en las retinas. Ante casos como éstos uno se da cuenta de la tragedia que puede representar la pérdida de la vista y la horrenda condición de los ciegos de nacimiento. Sin duda tienen compensaciones auditivas, olfativas, táctiles y probablemente metafísicas, pero para naturalezas como los dos Renoir, lo metafísico era secundario a pesar de algunas experiencias misteriosamente milagrosas de sus vidas.

Por ejemplo, el mejor actor que tenía Renoir era Pierre Champagne, cuya mayor ambición era adquirir cierto modelo de coche Bugatti. Cuando lo consiguió se sintió más feliz que nunca y llevó a Renoir consigo, para hacerle sentir la justificación de su entusiasmo. En aquella experiencia Pierre se mató y Renoir sobrevivió de milagro. Pero ¿no es todo milagro en la vida? — (ALA)

*2 novel de su...*

VAMOS, Y QUE DIGAN QUE LA CRISIS SE AGRAVA POR NUESTROS DESPILFARROS...!!



**A** pesar de la intensa polvareda levantada con respecto al muy trillado y manoseado «Trasvase del Ebro», nada en concreto se sabe, pero la impresión general es de que su realización dejará de ser un temor para Aragón y se convertirá en hecho. El tema parece dormido, pero por la importancia del beneficio que pueda reportar a quienes están interesados en ello, buena cuenta tendrán de dar el aldabonazo para que despierte a su debido tiempo y con las garantías de éxito aseguradas.

Este Trasvase mirando con ojos de humanidad, con deber cívico, y con sentido patriótico no sería del todo descabellado, siempre y cuando se asegurase para las provincias afectadas por él, su aprovechamiento íntegro y al agua sobrante darle el destino adecuado antes de que se pierda sin beneficio colectivo. Si los recursos de la Nación son repartidos equitativamente, sin perjuicio para unos, ni egoísmo por parte de otros, es lógico y moral.

Pero el Trasvase a que me quiero referir, atañe más que nada a la Provincia de Huesca.

Han circulado noticias de la posible creación de una Caja de Ahorros Provincial de Huesca. La capital Oscense es una de las siete provincias españolas que no la tienen.

Huesca, en todas estadísticas económicas, aparece con una provincia altamente ahorradora. Con unas cifras de recursos, totalmente reposados, que alcanzan muchos miles de millones. Estos recursos, administrados por entidades nacionales, se trasvasan

## El otro "trasvase" el país

# ¿CONVERSAMOS



ESCRIBE:

JOSE MARIA  
DE LLANOS

# cada vez

# peor?

El tema no parece apropiado para la prensa; sin embargo, el problema nos coge a todos tan de lleno! ¿Por qué no darle vueltas aquí?

\*\*\*

Entiendo por conversación un decir entre varios intercambiando ideas y sentires o desahogando interiores y vivencias, entre las cuales va en cabeza el baluceo del amor. Así o como queráis, conversar es lo consuetudo, lo diario y... lo gastado, lo más "occidental" en su sentido solar. Lo sospecho, vamos a menos y peor, cada día se nos hace menos seria y auténtica la primera de las artes humanas, origen de sociedad y todo eso.

\*\*\*

¿Cómo? ¿Por qué? La cultura fijando más y más el instrumento del dicho intercambio y del dicho desahogo, va dando lugar al formulario progresivamente trivial y obstaculizador en el gran cometido. Se nos interpone a la hora de conversar, se nos interpone lo prefabricado y ya no somos nosotros mismos, sino ella, la cultura o forma social la que se expresa y asoma por nuestros labios. En los temas ya impuestos, en sus formas consabidas, en el preguntar y responder a lo educado, a lo fino a lo grosero, pero casi siempre a lo impersonal.

\*\*\*

¿Qué intercambiamos entre nosotros desde los primeros saludos de calle y oficina o taller hasta los postreros adioses y despedidas? De ordinario, lo usual y estampillado, y después lo leído, lo escuchado en los medios de difusión, lo de todos y lo de siempre; de lo nuestro de cada uno, apenas nada. ¿Qué se dice por ahí? ¿ello preocupa. ¿Qué se lleva? ¿ello absorbe, los mismos rumores, los mismos chistes, y siempre según las mismas formas. No pasamos de discoteca; esta sociedad tan desarrolladita ella, con tanto cacharro y tanto saber, no pasa de representar el infeliz papel de un gramófono.

hacia otros lugares y los beneficios que generan dichos recursos son "trasvasados", dando incremento y prosperidad a otras provincias ajenas. al esfuerzo o interés de quienes debieran sacar provecho de su ahorro.

Por esto, pensamos que la creación de una Caja de Ahorros Provincial sería altamente beneficioso para la Provincia, donde quedarían distribuidos los beneficios de los muchos millones de capital ahorrado, y las inversiones con carácter social repartidos equitativamente; y con uno y otro, dar auge al desarrollo y prosperidad creando industria y nuevos puestos de trabajo, Centros de enseñanza, alentar y promocionar la cultura y el turismo, adecentar y conservar todo el patrimonio artístico.

En unas palabras, que el beneficio del dinero ahorrado se quedase dentro de nuestra Provincia.

Refiriéndonos concretamente a Monzón, pensamos que es necesaria una información seria sobre las inversiones con carácter social a fin de aclarar ese pensamiento que domina a nuestra Ciudad, que se le tiene olvidado en este aspecto. El rumor toma cuerpo al ver distinguidas a otras ciudades, lo cual causa cierto pesar a la mayoría de los depositantes y la intranquilidad de estos al ver ciertamente olvidada nuestra ciudad.

Sea pues bien creada esa Caja de Ahorros Provincial, siempre y cuando no exista trasvase a otras provincias.

HIPOLITO

vamos sabiendo es conversar de verás, de tú a tú, sin atuendos ni imposiciones.

\*\*\*

La cultura nos ha jugado, nos está jugando esta pasada; la sociedad se nos impone y cabalga de tal forma a nuestras espaldas, que ya son grupos, de tal forma que ella es la que manda y dicta, impone y sujeta a los hombres, todos a la hora en que unos a otros se acercan para decirse e inter-cambiar... lo prestablecido, lo que corre como moneda corriente desde nuestros labios, privándonos del bendito comercio de lo nuestro-nuestro, sumergido y dependiente de esta nueva financiación social donde lo personal se diluye.

\*\*\*

Ello es triste y cansa; los mejores y más alertados van entonces y hablan cada vez menos, y los vulgares y desposeídos en su angustia y soledad hablan cada vez más, se escucha el ronroneo de costumbre -por supuesto poblado de groserías y mal decirs que son síntoma- y aquello de las clásicas tertulias -las últimas, las del café- son substituidas por el necio decir deprisa lo de todos y al desgaire, sin novedad apenas, sin gusto y sin brillantez alguna.

\*\*\*

El "bla-bla-bla" de que acusa la juventud no dice demasiado, no pasamos de ahí, nuestro hablar de puro soso y aburrido suena de carraca sin ton ni son. Por aquello de que el silencio hace pupa decimos cosas, decimos cosas, entendiendo por ello todo lo contrario del verdadero y humano conversar, como hemos apuntado.

\*\*\*

Habíamos del calor con idénticas expresiones, de frío o del fresquito, después de los precios que suben, añadimos un par de chistes leídos y propagados, otro par de rumores de los que circundan el ruedo social en veinticuatro horas, la fórmula de despedida con el consabido: cualquier día de estos te llamo y salimos a dar una vuelta, ¿hace? ¿Hace, es decir, no hace ni quiere decir absolutamente nada.

\*\*\*

Si en algo el hombre se distingue de la bestia y está como convocado para dar juego a su libertad y poder creativo es o era en la conversación, punto de arranque para toda acción verdaderamente humana. Hoy, encontrándose en vías de prostitución este divino arte del "homo erectus", hoy estamos casi de vuelta al gruñido, al rugido, al rebuzno o al relincho, según la clase y la dependencia de este pobre hombre, el de una supercultura que está perdiendo sin apenas conciencia de ello su potencia conversante, su palabra.

## A MI MANERA

Por Sergio  
ZAPATERIA G.

# SI VAS A CALATAYUD PREGUNTA POR LA E.G.B.

ESTO de la enseñanza no hay quien lo entienda. En unas playas existe la enseñanza libre y en otras reservan una pequeña parte al secreto del dos piezas, para evitar que alguien se quede de una.

En cuanto a enseñar los dientes en determinadas esferas, no digamos nada, pues basta con no ver en los kioscos ni una sola revista de letra menuda, aunque para dar color permiten se cuelguen de la pinza las que son capaces de "enseñar" algo. Se nota que estamos en un momento importante de la enseñanza.

Importantísimo. No hay más que ver la legión de chavales colgados (y no de una pinza) por una sola asignatura de E.G.B. y que de momento no tienen otra opción, que repetir todo el 8º, y perder un año sin poder pasar al B.U.P. ¿Cómo es posible esto? ¿De qué costura parte este descosido, que como buen descosido deja el aire fresco la "enseñanza"? Cuando la ley dijo en su día que se tratase al alumno humana, psicológica e intelectualmente, se les exigía a los profesores conocerlos e interpretarlos a lo largo de ocho años de labor, y no por el único examen final de una parcial evaluación, como ha ocurrido.

Ha ocurrido, que muchos alumnos con 7 años aprobados, demostrando con constancia lo positivo de sus aptitudes, quedan frenados en sus estudios, por una sola asignatura, y algunos por una sola evaluación y como sarcástico complemento han de repetir el curso entero. Ni es justo repetir un curso por una sola asignatura, ni es justo perder un año entero con una sola asignatura. De la misma forma, que se ha hecho a nivel de universidad, de C.O.U. y de Bachiller elemental y superior, confiemos en una ley, que permita en diciembre examinarse a estos chavales y enrolarse a primero de año en el recién estrenado B.U.P., y aunque empiecen con una evaluación de retraso, el mal siempre será menor. Pero urge, que la ley salga con tiempo, para que el alumno sepa a qué atenerse, y que no ocurra como en los otros niveles, que a veces han salido las ordenanzas con una semana de antelación.

Pero la enseñanza todavía tiene más zonas eróticas, pro lo menos en Calatayud. No podía ser nuestra ciudad una excepción, y tiene su amplio lote de alumnos con una asignatura suspensa de 8º de E.G.B. Alguno de estos alumnos no sólo no han suspendido una sola asignatura en los 7 primeros años, sino que incluso llevan promedios de sobresalientes y notables en el total del curso, y de 8º llevan las 4 primeras evaluaciones aprobadas. Alumnos, por los que el equipo de profesores se han reunido a estudiar el conjunto de su labor y capacidad y al votar la posibilidad de pasarlo han estado de acuerdo 7 y siempre se ha opuesto uno. Un profesor, que como bien se puede comprobar ha suspendido en su asignatura a más de un 60 por ciento en dos convocatorias. Un profesor con tan alto índice de suspensos es imposible que utilice métodos correctos de enseñanza. El es responsable en alto porcentaje de estos fracasos, responsabilidad acrecentada si escuchamos en la calle otras "circunstancias" que han acompañado a estos hechos.

Calatayud está revuelta estos días. Revueltos los padres, agresivos, ante esta anómala situación provocada por el "auto-dictatorismo" interesado de un señor. Simulando los términos deportivos podemos asegurar, que se está al filo de "una alteración de orden pedagógico". Por eso sería interesante, mejor dicho, necesario, que el "comité de competición" correspondiente abriese una investigación. Para tranquilidad de todos (y es un derecho que tenemos), se tiene que comprobar si la ley de enseñanza se ha cumplido en determinado colegio de Calatayud. Si la enseñanza es algo más que destape, hay que estirar de la manta y enseñar la "canilla" de quien sea. No puede estar el porvenir estudiantil de nuestros hijos en manos incontroladas y caprichosas. Para un estudiante perder un año supone permitir que toda una generación pase por delante de él a la hora de luchar por la "torta nuestra de cada día", que a este paso no sólo nos la van a dar hoy, sino todos los días. Esperemos acontecimientos y responsabilidades.



## • Uno de los «migueles» ilustres de España según Machado

# MIGUEL SERVET



ESCRIBE:

**Julio P. Arribas Salaberri**

Seguro ya de que bajo ese nombre y nacionalidad no se sospecharía que se ocultaba el herético Miguel Serveto, para el cual, allí como aquí había cárceles y suplicios preparados, procuró hallar medios con que subsistir, y aprovechándose de sus grandes conocimientos bibliográficos, principalmente en obras antiguas, se presentó en la famosa Imprenta de los hermanos Melchor y Gaspar Trechsel y ofreció sus servicios, que fueron aceptados, empleándole primeramente en corregir pruebas de imprenta. Pero como dichos editores notaron al instante la inmensa erudición que poseía el extranjero, le encargaron de la publicación y anotación de la *Geografía* de Claudio Ptolomeo, lo que hizo a la perfección, corrigiendo muchos errores, hasta del mismo Ptolomeo y de su traductor latino, Wilibald Pirckheimer, enriqueciéndola con notas y escolios de un gran valor científico y literario, y haciendo, en fin, una de las mejores ediciones que se conocen del famoso geógrafo de Alejandría. Serveto ha merecido por este libro los elogios de gran número de geógrafos e historiadores de todos los tiempos y países; y en fecha reciente, Eliseo Reclus, lo considera como el verdadero fundador de la Etnografía y de la Geografía comparada.

### AMISTADES IMPORTANTES

Aquí, en Lyon, intima con dos celebridades francesas, Sinfiorano Champier, autor de una vida de nuestro Arnaldo de Vilanova, y Francisco Rabelais, el celebrado autor de Gargantúa, y mientras el primero organiza su Academia Angélica, después de haber fundado el Colegio de Medicina de Lyon y contribuido al establecimiento del Colegio de la Trinidad, y crea el segundo la secta secreta de los «Pantagruelistas», desarrolla Serveto la de los antitrinitarios, que también había esbozado ya en Italia. Champier era autor de una Botánica, cuya corrección tocó a Miguel. Este fue el motivo de su intimidad y de que Champier, cuya fama como gran médico se había extendido por toda Francia al ver las felices disposiciones que para las ciencias biológicas manifestaba, le alentase no solo a su estudio en Lyon, sino para que marchase a París, entonces la primera escuela médica del mundo. Antes, en uno de los muchos ataques de que fue objeto Champier, en su vida científica, Serveto, noble y agradecido, salió a la defensa de su maestro y escribió, en 1536, contra Leonardo Fuchs, médico de Heidelberg, que era el adversario, un folleto que tituló: *In Leonartium Fussinum Apologia pro Symphoriano Campeggio*.

### EN PARÍS, DE DISCIPULO A MAESTRO

Debió de llevar a París cartas de presentación de su ilustre maestro el doctor Champier, pues en seguida de llegar le vemos discípulo y discípulo considerado, de sabios de reputación universal como Fernel y como Silvio, del cual fue ayudante, en unión del famosísimo Vesalio.

Refiriéndose a ellos, escribe Silvio en una obra suya: «Tuve por ayudantes a Andrés Vesalio, joven muy diligente en la Anatomía y después a Miguel Vilanovano, varón eminente en todas letras y a ninguno inferior en la doctrina de Galeno».

Muy pronto, con su prodigioso talento, progresa y se perfecciona tanto en Medicina, que de discípulo pasa a ser maestro.

Pero no se limitó a la Medicina el insaciable afán de saber y de enseñar que devoraba al joven aragonés, y abrió cursos, después de la preparación conveniente, de geografía, de matemáticas, de astronomía y de astrología, que no en balde era éste el siglo de Nostradamus, de Cornelio Agripa y de Cardano, viéndose aquéllos frecuentados por un público tan numeroso, que formaban cola los oyentes para poder entrar a escucharle, y entre ellos figuraban hasta los más altos personajes de la Corte, deseosos de oír al *doux savant espagnol*, cual por todo París se le denominaba. Coincidió con estos éxitos la publicación de su curioso libro *De Syrophorum univarsaratio*. Era éste crítica acerba de los métodos terapéuticos entonces en uso.

Servet, según la opinión más generalizada, terminó en París sus estudios, recibiendo, cual entonces se decía, de Maestro en Artes y de Doctor en Medicina.

Cronológicamente en el año 1532, con sus veinte años, llega a París y se sabe que estudia en el Colegio Calvi y explica varias disciplinas en el Colegio de los Lombardos.

Aquí en París conoce a Calvino en el año 1534, y desde esta ciudad en el año siguiente, hace varios viajes a Lyon por sus relaciones con los impresores lyoneses y la impresión de sus obras, ya que en dicho año publica en Lyon la *Geografía* de Ptolomeo y en el año 1536 la *Apología* pro Sinfiorano Champier.

En uno de los viajes a Lyon se desplaza a Avignon, donde reside por algún tiempo y al año siguiente, 1537, se matricula en la Universidad de París, publicando su *Syrophorum Univera Ratio*. Por lo tanto, con veintitrés años publica la *Geografía* de Ptolomeo y a los veinticinco la *Syrophorum Univera Ratio*, que ha sido objeto de diversos estudios, algunos de ellos tan importantes como los de Castro y Calvo y Torrubiano. De la *Geografía* de Ptolomeo, se han ocupado Bullón y otros.

Muy especialmente en 1535, realiza varios viajes de los que existe constancia, pero en realidad su regreso definitivo a Lyon no se realiza hasta el año 1540. Allí vuelve a trabajar como corrector y firma un contrato para hacer una edición de la Biblia.

Así, pues, el período comprendido entre su marcha de París en 1538 y su regreso a Lyon en 1540 lo pasa en Charlieu, pequeña ciudad francesa del actual departamento de Loira, a orillas del Sornin, antigua ciudad romana, y a la sazón dependiente en lo administrativo de Lyon.

Tres años más tarde abandona Charlieu y se dirige a Lyon; en esta ciudad firma un contrato con los editores de la Biblia de Pagnini, en el cual se le atribuye el título de Doctor en Medicina. El documento lleva la fecha de 14 de febrero de 1540.

### SUS DIAS MAS FELICES

Como consecuencia del encuentro en Lyon con el arzobispo y Conde de Viena del Delfinado, Pedro Paulmier, a quien había conocido en París, pues se contaba entre el número de sus más entusiastas auditores, decide en 1541 trasladarse a Viena del Delfinado.

Esta fue la época más feliz de su vida. Con la consideración y el prestigio que le daba el ser médico y amigo de un prelado tan ilustre, los clientes mejores acudieron a granel, llenando la exhausta graveta y rodeándole de atenciones y regalos. Pudo con toda tranquilidad dedicarse a sus estudios y publicaciones y lo primero que hizo fue preparar una nueva edición de la *Geografía* de Ptolomeo, edición en que redobló su esmero, y que dedicó al insigne mitrado que tan noble hospitalidad le brindara. Debieron de tirarse pocos ejemplares de ella; así que es la edición más rara y buscada. D'Artigny dice que en su tiempo —siglo XVIII— se dio por un ejemplar ochenta mil libras francesas.

### SUS HITOS

Cronológicamente, los hitos más importantes de su vida son los siguientes: la publicación de la segunda edición de la *Geografía* de Ptolomeo; seguidamente en 1542 en Lyon dos Biblias latinas, editadas por H. de la Porte, y en el mismo año la Biblia de Pagnini, con la mención de su nuevo nombre. En 1545, segunda edición de *Syrophorum*, de la que sigue publicando diversas ediciones hasta el año 1548.

En 1546 entabla correspondencia con Calvino y le envía el manuscrito de su *Christianismi Restitutio*; en 1547, cuarta edición de *Syrophorum*; en 1548, quinta edición de la misma obra en Lyon y sexta en París; en este mismo año se naturaliza francés en el mes de octubre.

En 1550 es elegido Prior médico en Viena del Delfinado, y en el año 1551 Arnoullet y Gueroult establecen una imprenta clandestina en Viena.

En 1552 inicia la reimpresión de la *Christianismi Restitutio*, el día de San Miguel y termina la impresión en 1553, en cuyo año De Trie denuncia a Serveto en 26 de febrero. Este año de 1553, es el más aciago de su vida, pues desde el 26 de febrero, en que sufre la denuncia ante el Tribunal de la Inquisición, se suceden de marzo a abril los interrogatorios y el 4 del mismo mes, prisión en Viena, para el 7 de abril evadirse de la misma, y el 17 de junio sentenciado por la Corte de Viena que lo condena a muerte, siendo el mismo quemado en efígie.

## COMIENZA EL CALVARIO

El proceso de la Inquisición de Viena, habla bien claro y de forma despiadada e irrefutable, de cómo Calvino ha entregado a los «satélites del Papa» las cartas personales que Servet le envió. No es más que, con

ha franqueado el muro. A falta de poder quemar al hombre en carne y hueso, se contentaron con quemar su efigie en la plaza del mercado de Viena, así como cinco lotes de ejemplares de su *Restitutio*. El plan de Calvino, que era llamar a manos extranjeras para suprimir un adversario, ha fracasado. Si continúa persiguiendo a Servet con su odio y persistente en quererle matar solamente por sus convicciones, es con las ma-

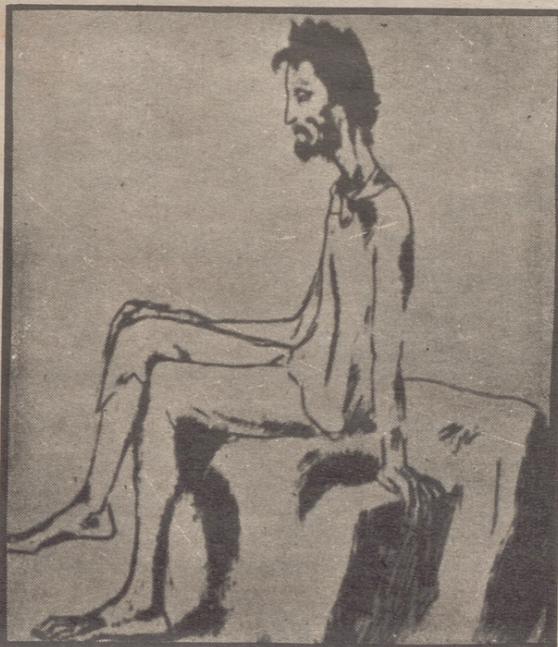
mente la curiosidad. Lo que debía suceder se produce pronto: Calvino reconoce al lobo en medio de su piadoso rebaño y da inmediatamente la orden a sus esbirros de detener a Servet a la salida de la Iglesia. Una hora más tarde está entre rejas.

Ciertamente este arresto es de una ilegalidad manifiesta. Servet es extranjero, es español, es la primera

# UN ARAGONÉS TERCO Y FIEL

su colaboración consciente, de Trie ha podido adjuntar a su carta a Arneys —en realidad dirigida a la Inquisición papal— las pruebas mortíferas y termina así su carta: «Me parece que estáis provistos de garantías suficientes, y no hay dificultad alguna para apoderarse de Servet y hacerlo procesar».

Se cuenta que cuando recibieron estas pruebas definitivas contra el hereje Servet, gracias al celo amable del hereje Calvino, su enemigo mortal, el cardenal De Tournon y el gran inquisidor Ory estallaron en violenta carcajada. Se comprende perfectamente el buen humor de estos príncipes de la Iglesia, pues al estilo hipócrita de De Trie, esconden mal la complacencia del jefe del protestantismo, su deseo de ayudar a la Inquisición a quemar un hereje. Tales prácticas no estaban hasta entonces en uso entre las dos religiones, que se combaten encarnizadamente a hierro y fuego en todos los países del mundo. Pero en seguida, después de este compás de espera, los inquisidores obran energicamente. Servet es detenido, encarcelado e interrogado urgentemente. Las cartas suministradas por Calvino constituyen una prueba tan aplastante que el acusado está obligado a reconocer inmediatamente la paternidad del libro y el hecho de que Miguel de Villanueva y Miguel Servet es uno mismo. Su causa está perdida. Pronto la hoguera arderá en Viena.



Dibujo de Picasso, representando a Miguel Servet en prisión

nos manchadas de sangre que tendrá que responder delante del tribunal de la Historia.

## REFUGIADO EN GINEBRA

Después de su evasión, Servet desaparece durante algunos meses, sin dejar rastro. Nadie conocerá jamás el terror moral que el fugitivo vivió ese día del mes de abril de 1543, en que, montado en un caballo de alquiler, entra en Ginebra, el lugar del mundo más peligroso para él, y se apea en la Taberna de La Rosa.

La razón por la cual éste, guiado por su mala estrella, este «malis auspiciis appulsus», como Calvino mismo dirá más tarde, busca asilo precisamente en Ginebra, quedará inexplicable. ¿Quería solamente pasar una noche en la ciudad para huir al día siguiente en barco al otro lado del lago? ¿Esperaba convencer a su mortal enemigo de viva voz más que por carta? O su viaje a Ginebra era uno de estos actos irreflexivos a causa de la sobreexaltación nerviosa o una ardiente y voluptuosa necesidad de jugar con el peligro en el trance de violenta desesperación? Se ignora y jamás se sabrá. Interrogatorios y procesos verbales, no aportan ningún esclarecimiento sobre el misterioso motivo que atrajo a Servet a Ginebra, donde no podía esperar más que lo peor de parte de Calvino.

Pero el infortunado lleva aún más lejos su loca y provocativa audacia. Apenas llegado, Servet entra en la Iglesia, en domingo, donde se encuentra reunida toda la comunidad calvinista. Mejor aún —nueva locura—, entre todas las iglesias de la Ciudad, escoge justamente Saint Pierre, donde predica Calvino, el hombre que desde antaño, en su estancia común en París, conoce a fondo cada rasgo de su cara. Servet actúa bajo el influjo de un hipnotismo psíquico que escapa a la razón: ¿Es la serpiente que busca la mirada de su víctima, o quizá la víctima que busca la mirada dura, terriblemente atrayente del adversario? En todo caso, un poder misterioso parece haber empujado a Servet frente a su destino.

## OTRA VEZ EN PRISION

En una ciudad donde la autoridad obliga a cada uno a vigilar a su vecino, un extranjero despierta inevitable-

vez que pone el pie en Ginebra, no puede, pues, haber cometido un delito que le lleve al encarcelamiento. Los libros que ha escrito han sido impresos en el extranjero, por lo tanto no puede haber incitado a nadie a la revuelta ni haber contaminado ninguna alma de la ciudad con sus ideas herejes. De otro lado, «un predicador de la divina palabra», un personaje eclesiástico, no tendría de ninguna manera el poder de arrestar y encarcelar a nadie, en el territorio de Ginebra, sin orden correspondiente de los tribunales. Considerada desde este punto de vista, la acción de Calvino contra Servet, constituye un acto arbitrario y dictatorial.

La posición jurídica de Servet, es intocable y no cabe pronunciar otra sentencia que la de expulsión, pero Calvino comparece ante el Consejo, se desenmascara e inicia el proceso. Bairnton lo esquematiza así:

«Cinco fases abarcó el proceso:

1. Una serie de interrogatorios, basados en los cargos facilitados por Calvino.
2. Tras un interludio centrado en el examen de la correspondencia con Vienne, siguieron más interrogatorios, esta vez por el fiscal público.
3. Continuó luego el proceso en forma de un áspero debate entre Calvino y Servet, el cual tomó la pluma varias veces para elevar alegatos al Consejo; entre otros, una apelación a los Doscientos.
4. Fueron consultadas las ciudades suizas y sometidas al Consejo sus respuestas.
5. A base de todo ese material, deliberó el Tribunal y dictó sentencia.»

Servet pierde el control de sus nervios en los primeros interrogatorios y se deja llevar por las preguntas insidiosas de Calvino al terreno resbaladizo de las discusiones teológicas, y su amor a la controversia, lo pone en peligro cada vez mayor.

Este Don Quijote de la Teología, excitado en su amor propio, se extiende sin el menor recelo sobre los artículos de fe más sutiles y más espinosos, como si estos señores sentados enfrente de él fuesen esclarecidos teólogos, delante de los cuales pudiese disertar sobre la verdad, con plena libertad. Pero es precisamente este furor de discursar y esta pasión de discusión, los que dejan a Servet supeditado a sus jueces.

Calvino ha triunfado en su deseo y escribe con alegría a un amigo: «Espero que al menos será condenado a muerte».

(CONTINUARA)

## AVISO IMPORTANTE A TODOS LOS FINALISTAS DEL "PREMIO SENDER 74"

Para informarles de un asunto del mayor interés rogamos a los finalistas del "Premio Sender" que nos autorizaron a publicar sus artículos con su firma, y que aparecieron en "ARAGON/express" nos comuniquen a la mayor brevedad su domicilio actual.

## UNA VIDA VIAJERA

## SUS HITOS

## EL COMIENZO DE SU CALVARIO

## EVASION

Pero por segunda vez la esperanza del dictador de Ginebra de ver a sus enemigos mortales desembarazarle de Servet, se demuestra prematura. Ya sea que éste muy estimado como médico en la ciudad, haya encontrado excelentes auxiliares, o lo que es aún más probable, que las autoridades eclesiásticas, hayan ofrecido con placer un poco de negligencia justamente cuando Calvino tenía necesidad apremiante de hacer salir este hombre a la hoguera y pensando que era mejor dejar escapar un hereje sin ninguna influencia, que ser agradable al organizador y propagador, mil veces más peligroso que todas las herejías, ya que Servet está sometido a una vigilancia extremadamente cómoda. Cuando de ordinario los herejes están encerrados en estrechos calabozos y atados a los muros con anillos de hierro, «se le permite, por ejemplo, dar cada día un paseo por el jardín». Es así como llega a evadirse durante una de sus salidas. El carcelero no encuentra más que su ropa y una escala con la cual



el servicio telefónico es, a la vez,  
motor y fruto del desarrollo

Suscripción de acciones del 16 de septiembre al 18 de octubre

INFORMACION: Avda. de la Independencia, 35. Tlf. 21 73 28 - ZARAGOZA

Autorizado por la D.G.P.F. n.º 15 095. Madrid, 15 Septiembre 1975

SARS

COMPañIA TELEFONICA NACIONAL DE ESPAÑA



el país  
ARAGONÉS

SABADO, 27 DE SEPTIEMBRE DE 1975

10

SGCB2021

## INFORME DENUNCIA

**H**ABLANDO con la gente de Aragón, se llega al convencimiento de que no hay peores sordos que aquellos que no quieren oír. En efecto, en nuestra región, la mayor parte de la población desconoce la triste realidad de nuestra lengua, el habla aragonesa. La verdad es que, a muchos, no les interesa; no quieren complicarse la existencia. En el fondo, la mayor parte de ellos conocen —al menos por referencias—, de la difícil supervivencia de estas “fablas” o formas lingüísticas regionales, características de las diversas comarcas que componen nuestro viejo y añorado reino de Aragón. Ahora bien, la mayor parte de ellos se resisten a aceptar el fenómeno de la existencia de una lengua particular, propia, totalmente autóctona. Es mucho más cómodo hacerse el sordo, ignorando realidades propias. Por otra parte, la mayor parte de la prensa suele hacer lo mismo. No estamos concienciados de nuestra triste realidad. De lo que hay que darse cuenta, de lo que necesariamente tenemos que enterarnos, es de que, algo nuestro, muy nuestro, se nos va, se está perdiendo. Un viaje por nuestro Alto Aragón, que, a sacudidas y empujones está perdiendo su personalidad idiomática, sacará a los escépticos, incrédulos de siempre, de su muy craso error. Y eso, si tienen la inmensa fortuna de oír hablar todavía el aragonés en Gistáin, Hecho, Panticosa, Benasque, o donde quiera que vayan. Nuestros rudos y honrados lugareños, a fuerza de oír las mofas y críticas de los que dicen ser “cultos”, han optado en su mayoría por callarse su lengua. Hablan o mejor dicho, intentan hablar, el castellano, al menos en su mayor parte.

La lengua aragonesa se ha convertido de esta manera en algo íntimo, sólo para estar por casa, en el vehículo de comunicación más personalista y humanista y, esto por la misma esencia de su naturaleza. El triste caso del aragonés representa pues una esperanza frente al tecnicismo y al proceso de deshumanización propio de la sociedad de consumo en fase de desarrollo en la que nos toca vivir. El aragonés es así para los hombres de nuestra región la esperanza de un nuevo humanismo. Para ellos “su lengua” no sirve para nada. Vemos pues con tremenda tristeza que Aragón, un país que en su día tuvo una lengua o vehículo de comunicación social propio, lo está perdiendo, hoy, lamentablemente.

**N**UESTRA escasa burguesía —agraria, industrial y comerciante—, jamás pensó en revitalizar nuestro idioma. Los habitantes de nuestro Pirineo, gentes sin fuerza social ni económica, no pudieron acceder a la cultura, ni llegaron tampoco a tener conciencia de lengua ni de una unidad lingüística regional, claramente autóctona y diferenciada. El aragonés, incluso en los que eran nuestros medios de difusión cultural más propios, fue totalmente olvidado. Había un no sé qué de recelo, de dejadez y de antipatía hacia aquellas formas incultas de expresión popular; no se veía en nuestras hablas la posibilidad de unificarlas, haciendo de ellas un eficaz instrumento de comunicación social, tanto en formas orales como escritas.

Ahora, estamos intentando demostrar a Aragón, a España entera en suma, que el aragonés es válido para cualquier manifestación cultural. No vamos a pretender una “reconquista” del territorio idiomático perdido, labor ésta que resultaría un tanto absurda; ahora bien, lo que sí que queremos es que, al menos en aquellos lugares en los que todavía se habla, en



# LA AGONIA DE LA LENGUA ARAGONESA



donde todavía es una realidad palmaria y evidente, se conserve y, si es posible, se acreciente su uso. Este estado de lenta agonía de la lengua aragonesa es una prueba más de que por nuestro Pirineo las cosas no van como debieran ir. Posiblemente sea mayor el número de aragoneses que viven en Cataluña, que no en nuestra región. Esto nos exige pues una seria meditación, una unión de voluntades, y una puesta en acción de nuestros comunes pensamientos. Hemos de

dejar de hablar, y tenemos que comenzar a hacer. A predicar con nuestra personal actuación. La cosa corre prisa, si es que verdaderamente interesa —a un nivel de “fuerzas vivas” de la región— remediar lo que todavía puede tener arreglo.

**U**NO de los factores más decisivos en el largo proceso de retroceso del aragonés, ha sido la ausencia de una literatura propia, capaz de expresar en

creaciones literarias contenidos modernos de cultura. En efecto, las obras en buen aragonés pueden contarse con los dedos de la mano, y todavía sobran dedos. A partir del siglo XIV en que don Juan Fernández de Heredia hizo traducir a sus expensas al escritor griego Tucídides al aragonés, o el hecho ya comprobado de que “el Llibre dels Tres Reys d'Orient”, o “La razón de amor”, tengan marcadas y diferenciales características aragonesas, nuestra lengua comenzó a identificarse con lo popular e inculto, propio del bajo pueblo. Con el castellano sucedió lo contrario; hubo un fenómeno semejante pero diverso: la identificación fue con lo culto.

Aragón hoy, Aragón todavía, a pesar de todo y por encima de todo. Aragón pariendo hijos de incierto destino, pariendo emigrantes, mano de obra para el extranjero. Aragón entendido como proyecto de futuro, centro vitalizador en lo social, lo político y lo económico. Pero, desgraciadamente se nos está muriendo la fabla... Lo aragonés es la víctima de una gran cantidad de prejuicios.

Aragón es un proyecto de futuro, y una triste realidad actual. En esta agonía de lo auténticamente aragonés, no quisiéramos que nuestra habla muriese. Porque, esta muerte significaría la desaparición de las posibilidades de comunicación y diálogo que en nuestro pueblo quedan. Y eso sería la desaparición de un importante acervo cultural, por cuya conservación y riqueza todos hemos de luchar, comprometiéndonos en su difusión. De ahí la clara finalidad de este Instituto que el que escribe dirige: estudiar, difundir y conservar una de las más puras esencias de nuestra tierra: la lengua aragonesa, agonizante desde comienzos de este siglo.

Ramiro GRAU MORANCHO



# aquellos años veinte

BUSCA, RECORTA Y COMENTA  
**Albericio**



**COTILLEO.**— Ya le encantaba a la mujer formar tertulias y darle al chisme de cada día. Lo que pasa es que la Radio empezaba a causar furor. Por eso, las mecanógrafas de una oficina pública de París, se reúnan a la hora del bocadillo para escuchar su programa preferido, en un gigantesco receptor que —es posible— haría ya entonces un rico serial o un enternecedor consultorio de madame Francis. ¿Quién sabe?



**MUSAS.**— Ser poeta era gozar de una extraña divinidad. Las gentes los adoraban y los ponían en monumentos. No quedaba ahí la cosa; de vez en cuando llegaba una rapsoda y cantaba sus versos al pie del petrificado recuerdo, entre el clamor popular. Vean a un tal González Marín, en pleno corazón de Málaga, recitando los riosos de Salvador Rueda, sobre el pedestal del monumento al poeta y ante la admiración de damas vestidas de domingo.



Envidiables, dorados, felices, soñadores históricos y añorados, que todo el mundo nombra pero que pocos pueden recordar.

Han pasado, desde entonces, muchas cosas: 55 años, cientos de tabús, miles de modas y millones de personas que pasaron, también, a mejor vida.

Para conocer cómo era y saber qué pasaba, inauguramos esta página con la vida que nos presta el testimonio gráfico de los años veinte, la época más bella en la historia del Planeta.

Si fue tan hermosa como dicen, usted podrá juzgarlo. Y si guarda estas páginas, cada semana tendrá una más. Quién sabe si con el tiempo hace colección para compararla con la que pensamos publicar, dentro de medio siglo y que titularemos "Aquellos perros años setenta".



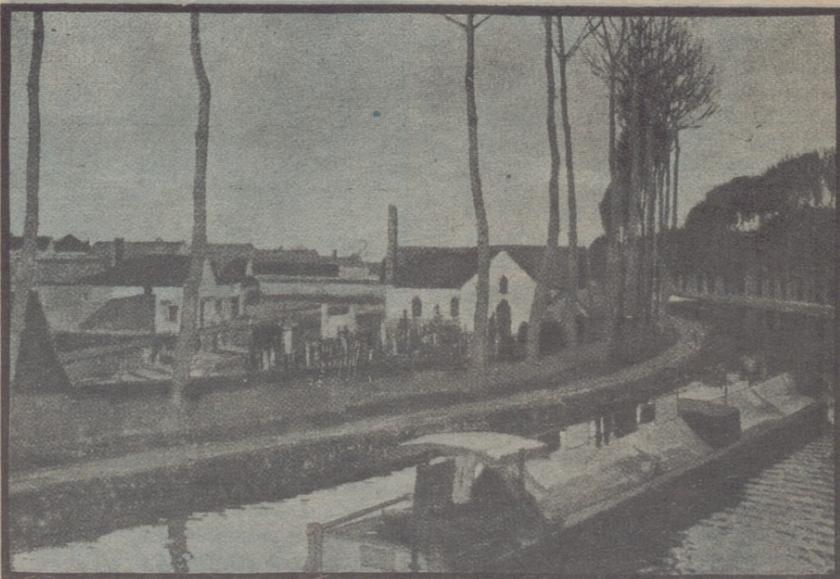
**MODA.**— Eso de llamar la atención con el atuendo, siempre ha sido una virtud de la mujer. Por eso las norteamericanas de San Luis quisieron imponer el modelo "Araña en su tela". No es que el vestido sea muy cómodo; pero llamativo sí que resulta. La moda no debió prosperar —ahora quizá tampoco caería bien en nuestro ambiente— porque dicen que espantaban a los hombres. Está claro: las chicas son cariñosas, pero la tela "araña".



**AVIADORA.**— Una señorita con altos vuelos. María Bernaldo de Quirós, perteneciente a la aristocracia, asombró a su generación, pilotando aviones, con la destreza del más experto capitán de naves aéreas. Como todavía no se había inventado el "Año Internacional de la Mujer" aquello podía escandalizar a la sociedad, tal como estaba la mentalidad respecto a la promoción femenina de la época. Lo que pasa es que como se trataba de una señorita de casa bien, en lugar de decirle barbaridades la llamaban "La dama del aire". ¡Qué cosas!



**WATERGATE.**— Dicen que no; que en las elecciones presidenciales de los Estados Unidos no hacían trampas. Pero los candidatos usaban sus trucos para conseguir más votos. Este es el ejemplo del que empleaba el senador Hoover: dos atractivas secretarias que tomaban cartas en el asunto. Ahí las tienen, clasificando la correspondencia de los electores que ofrecen sus votos al candidato republicano. Seguro que las chicas hacían mejor papel que los fontaneros.



**ZARAGOZA.**— Las bellas heroínas de nuestros Sitios enamoraron tanto a los franceses, que ciento y pico de años después seguían adorando a Zaragoza. La moderna pintura del país vecino saltó los Pirineos para estar presente en la Exposición Hispano-Francesa. Vean este cuadro que pintó Boutet de Monvel, titulado "Orillas del canal". Entonces lo hizo al óleo; si fuera hoy, tendría que pintarlo "al barro".